



資料写真: Pamela Au / Shutterstock.com

2023  
MAY **31**  
WEDNESDAY

- HAWAII NEWS 他 ..... 1~3
- イベント情報 **NEW** ..... 2~4
- ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話 (横江和子) ..... 5
- JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 4・5
- e-JOB 求人情報 ..... 7

週間イベント情報  
**Event Calendar**  
オフ島で  
開催中の  
イベント情報  
P2~P5へ

マーケット情報 (5月31日)

|        |           |                    |
|--------|-----------|--------------------|
| 日経平均   | 30,887.88 | -440.28            |
| NYダウ   | 32,922.73 | -120.05            |
| ドル / 円 | 139.33    | (5月31日 午後7:49 UTC) |

## 4月はパンデミック以降 最も高い訪問者回復率を記録

ハワイ州ビジネス経済開発及び観光局 (DBEDT) が30日(火)に発表した訪問者統計速報によると、4月にハワイ諸島を訪れた訪問者は約82万7537人で、パンデミックが始まって以来、全体の到着数で最高の月となったと Honolulu Star-Advertiser が報じている。

今年4月の到着者数は、2022年4月の到着者数と比較して1.1%の増加となった。パンデミック前の2019年3月と比較すると、今年3月の到着者回復は97.4%の回復を示した。

また、今年4月にハワイに来た訪問者は、2022年と2019年に来た訪問者よりも、名目上ではより多くの支出をしている。4月の訪問者による消費額は17億2000万ドルを突破し、名目上では2022年4月から8%、2019年4月から30.7%増加した。

今年4月の州全体の1日平均国勢調査は23万6661人の訪問者で、2022年4月から1%減、2019年4月から

1.3%とわずかながら増加した。訪問者の構成は依然として国内が多いが、国際市場には改善が見られた。

4月には、約5014便の太平洋横断便、108万5186席がハワイ諸島に到着している。これは、2022年4月から便数で3%、座席数で0.1%減少している。2019年4月と比較すると、便数は0.3%、座席数は2.4%減少している。

2023年の最初の4カ月間、327万人以上の訪問者が到着し、2022年の最初の4カ月間の訪問者より16.4%増加したが、2019年の最初の4カ月間からは3%の減少となった。

4月までの累計で、名目上のビジター消費額は70.9億ドルに達し、2022年の最初の4カ月から21.7%増加し、2019年の最初の4カ月から22%増加した。

**毎週土曜日** 印刷版(週末版)発行中  
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

**求人情報 続々掲載中!**  
7面へ

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから → [nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)



日本語でフルサービスの  
インテリアデザイン会社  
**DAIZU Hawaii**

デザイン 施工 家具選び  
トータル空間プロデュース

ワイキキカアコ  
投資物件

住宅、別荘の  
リノベーション  
ご相談  
承ります

808-260-3456 Email [tomii@daizui.com](mailto:tomii@daizui.com)  
Website [www.daizui.com](http://www.daizui.com) 日本在住のオーナー様も、Zoom等で  
オンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット  
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!  
見積依頼  
ご相談

TEL: 808-800-7980 日本語・ENG  
Email: [808betterhome@gmail.com](mailto:808betterhome@gmail.com)

ロコミ信頼18年  
小さな仕事でも喜んで!

コンストラクション  
**Better Home Builders**  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床  
家のメンテナンス etc.  
投資用に

**YS Construction (ABC24337)**  
日本語OK 808-647-4649

**お仕事を アライアンス パーソナル** 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
お探しの皆様 **バイリンガル求人なら お任せ!**

求職者様への  
サービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300  
[www.APHawaii.com](http://www.APHawaii.com)

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

[arcadia.org/jobs](http://arcadia.org/jobs) までご応募ください

**ARCADIA HOME HEALTH**

HAWAII'S BEST 2022

**尾崎真由美会計事務所**

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします  
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 ✉ [info@1040me.com](mailto:info@1040me.com)  
[www.1040me.com](http://www.1040me.com) シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

**NEWS LETTER** あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!

毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**

登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>



# ハワイは全米で2番目に溺死が多い州

米国疾病管理予防センター(CDC)の報告によると、ハワイは全米で2番目に溺死が多い州であることがわかったとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

メモリアルデーの連休が過ぎ、全米の多くの地域では学校が夏休みに入っており、近年問題になっているライフガード不足により、海やプールでの安全が脅かされているという。

米国ライフガード協会によると、ライフガードの不足は、2020年に新型コロナウイルスの流行が始まって以来続いており、30万以上ある米国の公共プールの3分の1が影響を受けているという。同団体の健康安全担当ディレクターであるパーナード・フィッシャー氏は、パンデミックによって「認定ライフガードは完全に白紙に戻ってしまった」と語っている。

また、ライフガードは2年ごとに再認定を受ける必要があり、このことも人手不足の一

因になっている可能性がある。この深刻なライフガード不足により、夏の間、何千ものプールが閉鎖されたり、営業時間が短縮される可能性があるという。

全米溺死防止同盟(National Drowning Prevention Alliance)のエグゼクティブディレクターであるアダム・カッチマーチ氏は、溺死者は2020年以降減少していたが、パンデミックの発生により再び増加し始めたこと述べた。同氏は安全を確保するためのライフガードが十分でなくても、営業継続を決める施設があることを懸念しているという。

「残念ながら、5~6年分のデータが揃うまでは、新しいトレンドが確立されたとは言えないが、あらゆる兆候から、パンデミック後の溺死者数は、この高い割合で安定していることがわかる」。

米国疾病管理予防センター(CDC)の報告によると、米国では毎年4000件以上、1日におよそ11件の意図しない溺死が起きている。

2016年から2020年までの平均年齢調整溺死率は、人口10万人あたり1.28人となっている。

CDCによると、中でも4歳以下の子どもの溺死率が最も高く、そのほとんどがプールで発生している。

2016年から2020年までのCDCのデータによると、人口10万人あたりの溺死件数が最も多い10州は下記のとおり。

- 1 アラスカ州 4.75人
- 2 ハワイ州 3.09人
- 3 ルイジアナ州 2.20人
- 4 フロリダ州 2.03人
- 5 モンタナ州 1.96人
- 6 ミシシッピ州 1.93人
- 7 アーカンソー州 1.93人
- 8 ワイオミング州 1.88人
- 9 オクラホマ州 1.77人
- 10 アイダホ 1.73人



**President Biden** @POTUS  
5月31日 3:45AM  
(2023年NCAAバスケットボールチャンピオンのLSUタイガースとUCONNハスキーズのホワイトハウス訪問の動画を投稿し) 大学スポーツ、特にこの2つのチャンピオンシップ・チームは、人々を結びつける特別な手段となっています。私たちが故郷の州や、家族の伝統、友人、そしてファン仲間と結びつけてくれるのです。その情熱と絆は一生続くものであり、シーズンごとに新たな希望をもたらしてくれます。  
*College sports - especially these two Championship teams - have a special way of bringing people together. They connect us to our home states, family traditions, friends, and fellow fans. That passion and bond last a lifetime, with each season bringing new hope.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

**日刊サン ハワイ【公式】**  
@nikkansan  
ツイッターも毎日更新中!

## ハワイアンモンクシールのプアラニをカイマナビーチから移送

ワイキキのカイマナビーチで誕生したハワイアンモンクシールのプアラニは、生後40日が経過し、離乳したため、当局により別のビーチへの移送が行われたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ハワイ州土地自然資源局(DLNR)によると、野生動物当局は、29日(月)の夜、カイマナビーチからオアフ島の非公開の場所にプアラニを移動させたという。

プアラニは週末に母親のカイヴィから離乳したことが確認された。

DLNRによると、移送作業はすべて順調に進み、カイマナビーチは完全に再開され、すべてのロープとモンクシールの注意書きが取り除かれたとのこと。カイヴィと子どもが授乳している間、絶滅危惧種であるモンクシールの母子から150フィート(約45.7メートル)の推奨距離を保つために、立ち入り禁止ロープが設置されていた。

プアラニは、4月14日(金)にカイマナビーチで生まれ、当初はPO5と呼ばれていた。カイヴィにとって、カイマナビーチで生まれた2頭目の子どもであり、全体では5頭目の子どもだ。

この数週間、DLNRの保護資源執行部門の係員が、モンクシールを見守り、ビーチを訪れる人々の安全を守るために現地に常駐していた。

DLNRはニュースリリースで、野生のハワイアンモンクシールを見ることができるとは特別な経験であるとし、すべての人の忍耐に感謝を述べるとともに、「この絶滅の危機に瀕しているモンクシールは、この島で見ることができない。人々は、個々のモンクシールには50フィート、子連れのモンクシール母親からは150フィート離れるという安全な観察のガイドラインに従いながら、これらのモンクシールを楽しむ必要がある」としている。なお、推奨距離よりも近づくと、モンクシールへの嫌がらせや脅し行為とみなされ、連邦法および州法違反となる。

今後、人気のビーチでモンクシールの出産があった場合、立ち入り禁止ロープや24時間監視など、同様の対応が取られる可能性が高い。

なお、モンクシールの目撃情報は、アメリカ海洋大気庁(NOAA)のホットライン(888-256-9840)に報告することが可能。

**織田オハナ カイロプラクティック** 日刊サンスペシャル マッサージ \$58 1時間

症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック

●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ

交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda

1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 [odaohanachiropractic.com](http://odaohanachiropractic.com)

**一般眼科** アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科 インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田メルビン先生 ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 Rest Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

アラモアナ近くで通院に便利! パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

**保険の見直しをしてみませんか?** 日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険

IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**REIWA FINANCIAL** INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME INNOVATE WITH REIWA

曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

808-268-1613 日英両語対応 [reiwafinancial.com](http://reiwafinancial.com) [ksoga@reiwafinancial.com](mailto:ksoga@reiwafinancial.com) 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

ご相談は無料です

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

**イベント情報**

**5月31日(水)**  
ルーフトップ・スターゲイジング・イベント 午後7時15分~9時15分  
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。  
[www.stargazersofhawaii.com](http://www.stargazersofhawaii.com)

**6月2日(金)**  
ファースト・フライデー 午後6時~9時  
ハワイ州立美術館で第一金曜日に開催されるアートと音楽のナイトイベント。庭園で行われる様々なパフォーマンスが楽しめるほか、館内の展示も観覧できる。  
<http://hisam.hawaii.gov/>

**6月3日(土)~4日(日)**  
第25回T&Cサーフ・グロム・コンテスト 午前8時~午後4時半  
3歳から12歳までの子どもを対象にしたサーフコンテスト。場所はデューク像近くのワイキキビーチ・クイーンズ。親子のタンデムサーフィンも必見。  
<https://tcsurf.com/products/grom-contest-2023>

**6月3日(土)**  
ワイキキ・ムーンリット・フェスティバル 午後4時~10時  
ワイキキのカラカウア大通りで行われるブロックパーティ。ローカルアーティストのアートやクラフト作品が購入できるほか、フードやエンターテインメントも充実。  
[www.charmingeventshawaii.com/festivals](http://www.charmingeventshawaii.com/festivals)

ハワイ・プランテーション・ビレッジのお盆セレブレーション 午後4時~10時  
プランテーション・ビレッジで開催される盆踊り。フードやクラフトの屋台はもちろん、太鼓パフォーマンスも必見。展示室で日系移民の歴史に触れることもできる。  
[www.hawaiiplantationvillage.org](http://www.hawaiiplantationvillage.org)

スティック・フィギュア・ウィスダム・ツアー 午後6時~10時半  
\$49.50~\$99.50  
ハワイでも人気のカリフォルニアのレゲエバンド、スティック・フィギュアのハワイ公演。スペシャルゲストはベッパー。ワイキキ・シェルで開催。  
[www.stickfigure.com](http://www.stickfigure.com)

ホノルルナイトマーケット2023 午後5時~10時  
カカアコの人気ナイトイベント。Keawe通りとAuahi通りに、50店舗以上のフードやリテールブースが出店。ミュージック、ファッション、アートが好きな人にもおすすめ。  
<https://ourkakaako.com/events/honolulu-night-market-mahina-mahealani/>

**6月4日(日)**  
アロハホームマーケット 午前9時~午後2時  
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”をお届けします



# 鉄道駅の駐車場不足 住民が疑問視

ホノルル鉄道の開通まで残すところ1カ月となったが、以前計画されていたパールハイランドセンター駅に隣接した大型駐車場の建設は依然として延期されたままであり、住民からは「どこに駐車すればいいのか」という声が上がっているとKHON2が伝えている。

パールシティ・ネイバーフッド・ボード副委員長のシャメイン・ドーラン氏は、「駐車場と安全性の向上がなければ、市民や住民が鉄道利用に移行するのは本当に難しいだろう」と語る。

ホノルル高速輸送公社(HART)は、パールハイランドセンター駅の駐車場建設について、予備計画中に費用が高騰し続け、1台あたり20万6000ドルになったことを踏まえ、駐車場建設の延期の理由は、場所と3億3千万ドルという価格設定にあると述べた。

ホノルル市は、駅へのアクセスを改善する

効果的な方法を模索中であると述べているが、リーワード・コミュニティ・カレッジ駅には駐車場がない。

交通サービス局(DTS)によると、ケオネア工駅、ホオピリ駅、スタジアム駅の3カ所に1200台以上の駐車場を提供するパーク&ライドサイトがある。また、調整された新しいバスルートが、すべての鉄道駅に接続される予定となっている。

2022年のHARTリカバリープランによると、パールハイランド駅駐車場の延期により、全体の乗車人数は1日推定1500人減少すると見られている。ホノルル市議会議員のマット・ウェイヤー氏は、他の駐車場の選択肢を見つけるよう促す決議案を提出した。同氏は、「彼らは、どうすれば駐車場をプロジェクトに組み込むことができるかを考えている。駐車場1台が20万ドルではなく、もう少し

し手頃な価格に抑えられるよう、上部に住宅を併設するといった案も検討している」と述べている。

KHON2の取材によると、住民たちは、駐車場があれば、歩行者の安全に対する懸念も解消されるはずだと語っている。パールハイランドセンター駅に行くには、カメハメハ・ハイウェイを横断する必要があるからだ。この件に対し、ホノルル市は、鉄道運航開始の6月30日(金)までに横断歩道とスピードハンプを設置する予定であると述べている。DTSは、歩道橋の計画、設計、建設のための連邦政府の資金も求めている。

ドーラン氏は、「我々は、鉄道駅へのアクセスを向上させる安全性の改善はすべて歓迎するが、現在のところそれが無いので、本当にスピードアップして取り組む必要がある」と述べている。

## イベント情報

6月5日(月)

**音の種と花の集い**  
 ギャザリング：午前10時半～午後3時半  
 コンサート：午後6時～7時半  
 ギャザリング\$150(コンサート付き\$170、コンサートのみ\$45)  
 ビーチ沿いの邸宅で開催されるワークショップ。ハワイの草木や花々のエネルギーと音や声を使ったワークを通して潜在意識と繋がる。夕方にコンサートも開催。昼食・ドリンク付。  
[www.reservestock.jp/events/821316](http://www.reservestock.jp/events/821316)

6月8日(木)

**木曜午餐会**  
 1回\$3または年会費\$40  
 午後12時半～1時半  
 講師はEM Hawaii役員の名護千賀子女士。テーマは「EM(微生物の働き)について」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

6月9日(金)

**ビショップ博物館のアフターアワーズ**  
 午後5時～9時(受付8時まで)  
 \$5(当日券\$10)  
 毎月、第2金曜日に開催されるビショップ博物館のパウハナイイベント。広々とした芝生の上でフードやお酒とともにライブミュージックが楽しめる。館内の展示も見学可能。  
[www.bishopmuseum.org/after-hours](http://www.bishopmuseum.org/after-hours)

**ザ・ヴァイブ:ライブミュージック・アット・HISAM**  
 午後6時～9時  
 ハワイ州立美術館で毎月第2金曜日に開催している音楽イベント。ライブミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。  
<http://hisam.hawaii.gov>

## クヒオビーチの夜間閉鎖 2時間拡大

世界で最も有名なビーチのひとつであるワイキキビーチの中心にあるクヒオビーチが、毎日さらに2時間長く閉鎖されることになったとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

ホノルル市の発表によると、クヒオ・ビーチ・パークの営業時間は、毎日午前5時から午前2時までだったが、午前5時から午前12時までに変更され、閉鎖開始時間が2時間繰り上げられることとなった。

リック・ブランジャルディ・ホノルル市長は、ビーチパークを早く閉鎖することには大賛成だとし、「そこにいる権利があると考えた浮浪者、正直に言うと、犯罪歴がある人たちに対して、私たちはあまりにも長い間我慢してきた。私は、彼らが公共の安全を脅かす存

在であるという事実の精神に基づき、彼らにはそのような権利はないと言いたい」と語った。

市の公園レクリエーション課は、閉鎖の変更が有効になる具体的な日付を示さなかったが、今週中に行われるだろうと述べている。

ワイキキでは今年始めからビーチパークの閉鎖開始時間を早める動きが起きている。ロイヤル・ハワイアン・ビーチは、公共のアクセス権を持つプライベートビーチだが、一晩中そこで寝泊まりする人を避けるために、閉鎖時間を拡大した。

ワイキキ・インブループメント・アソシエーション(WIA)のリック・エグド氏は、クヒオビーチの夜間閉鎖は、コミュニティ主導の

取り組みだが、WIAはこのアイデアを支持しているとし、「これを提唱していたのは住民たちだ。クヒオ・ビーチ・パークはカピオラニ・ビーチ・パークと同じように深夜に閉園することになる」と述べている。

なお、クヒオ・ビーチ・パークでは、閉鎖時間中のエリア内の滞在は認められないものの、海へ行くことは24時間可能となっている。



Theodore Trimmer / Shutterstock.com

**福岡、湯布院&釜山パッケージ** **メモリアルセール**

**\$1499~** 含まれるもの  
 福岡3泊、釜山3泊、湯布院1泊

ビートルフェリー往復  
 ゆふいんの森号往復  
 毎朝食、夕食1回

アマゾンギフトカード **25ドル進呈**

購入日 6月9日まで

格安航空券のお問い合わせは下記まで  
**JTB 808.979.0111** [hnl02@jtbusa.com](mailto:hnl02@jtbusa.com)  
[www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu)  
 日英バイリンガル  
 ホノルルオフィススタッフ募集中

営業時間：月-金 9am~5pm

**日刊サン**のInstagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など **毎日更新中!!**

ご家庭、スモールオフィスで **コンピューターでお悩みの方** **救世主!**

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

**お電話での相談無料 出張サービスあり**

電話 **808-382-9850**  
 Email: [tatsuhnl@hotmail.com](mailto:tatsuhnl@hotmail.com)  
 ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

**車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
 セーフティチェック  
 点検・修理  
 板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

**日本語OK**  
 Tel: **808-942-0404**  
 ヤジマ・サービスステーション  
 月~金 7am-8pm  
 土 8am~6pm 日休  
 1375 S. King St.  
 (ケアモクとサウスキングの角)

**日刊サン** **毎週土曜日 印刷版発行中**

無料

引越後と売却前に、**丁寧**に **ハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー MABOまで  
 10年以上の実績

**広告募集**

お申し込みはこちらから →

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

**Pacific Air Cargo** **ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL → NON-STOP → LAX  
 B747-400 All Cargo  
 Ships Six Days/Week

Next Day Service  
 VIP Pet Service  
 Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 [cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)

**UPCOMING EVENTS** **ハワイの イベント情報 毎週更新中!**

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! **日刊サンウェブサイト イベント情報** →



# 北朝鮮ミサイル 政府、再発射へ警戒維持

北朝鮮が事実上の長距離弾道ミサイル発射となる次の「人工衛星」打ち上げを早急に行うとしていることを踏まえ、政府は沖縄方面に展開させたミサイル防衛(MD)の迎撃部隊など、自衛隊の警戒・監視態勢を維持する。31日の発射「失敗」についても米国や韓国と連携し、情報の収集・分析を急ぐ。

政府は31日朝、岸田文雄首相が出席して国家安全保障会議(NSC)の4大臣会合を首相官邸で開催。関連情報を集約し、今後の対応を協議した。首相は記者団に「被害情報は報告されていない」と説明した。

松野博一官房長官は記者会見で「わが国の安全に対する重大な挑発行為だ」と強調。「衛星と称しても、弾道ミサイル技術を使用したいかなる発射も禁止した国連安全保障理事会決議に違反する」と非難した。政府は

北京の大使館ルートで厳重に抗議した。ミサイル発射に対処するため、防衛省は4月下旬以降、海上配備型迎撃ミサイル(SM3)を搭載した海上自衛隊のイージス艦を東シナ海に展開。地对空誘導弾パトリオット(PAC3)を運用する航空自衛隊部隊も、従来の那覇市に加えて宮古島、石垣島、与那国島に新たに配置した。

浜田靖一防衛相は5月29日、自衛隊法82条の3に基づき、日本の領域にミサイルや残骸が飛来した場合に備えて破壊措置命令を出した。発令期間は、北朝鮮が通告した打ち上げ期間が終わる6月11日まで。これに関して浜田氏は31日、記者団に「警戒・監視に万全を期す。6月11日まで態勢は今まで通りだ」と述べた。

## マイナ法改正案可決 2日にも成立

参院地方創生・デジタル特別委員会は31日、マイナンバー法などの関連法改正案を与党などの賛成多数で可決した。2日にも参院本会議で可決、成立する見通し。

改正案はマイナンバーやマイナカードの

利活用促進策が柱。来秋に現行の健康保険証を廃止して「マイナ保険証」に切り替えるのを踏まえた対応も盛り込むが、マイナカードに関連したトラブルも相次ぎ、採決がずれ込んでいた。

## 感染症に備え日本版CDC法成立

次の感染症危機に備えるため、国立感染症研究所と国立国際医療研究センターを統合し、新たな専門家組織として「国立健康危機管理研究機構」を設立する新法が31日、参院本会議で可決、成立した。新機構は米国で感染症対策を中心に担う疾病対策センター(CDC)がモデル。2025年度以降に設置する。

新型コロナウイルスの政策決定で不十分と指摘された科学的知見の迅速な収集と提供を担う。

感染研が担う情報分析や危機対応機能と、国立国際医療研究センターが持つ診療と臨床研究の機能を統合。感染症の情報収集から医療提供までを包括的に対応するほか、政府対策本部に参加し意見を述べる。

## 電力7社、1日から値上げ 標準家庭で月800~2700円

東京電力など電力大手7社は1日に家庭向け規制料金を値上げし、6月使用分は標準家庭で1世帯当たり約800~約2700円引き上げられる。各社の値上げ申請に基づき、液化天然ガス(LNG)など発電用燃料の価格高騰分の上乗せを経済産業省が認可した。

6月分は各社の標準家庭モデルで北海道

電力が1518円、東北電力1621円、東電881円、北陸電力2196円、中国電力1667円、四国電力1783円、沖縄電力は2771円値上がりする。値上げを申請していない中部電力、関西電力、九州電力の3社は据え置きか小幅の値下げ。

## 自宅から複数のナイフ押収 長野4人死亡立てこもり

長野県中野市で住民女性と警察官計4人が殺害された事件で、殺人容疑で逮捕された青木憲容疑者(31)の自宅から複数のナイフが押収されていたことが30日、捜査関係者への取材で分かった。

事件では警察官1人を除く3人が刃物で刺されて死亡しており、県警は押収したナイフの購入履歴などを調べている。捜査関係者によると、3人はいずれも同じサバイバルナイフで殺害されたとみられるという。

青木容疑者は2015~19年に県公安委員会から猟銃4丁の所持許可を得ており、事件では散弾銃より威力の強いハープライフル銃が使われたことが判明している。弾は殺傷能力の高い単発のスラッグ弾が使われた可能性がある。県警はこれまでに猟銃4丁も押収している。

県警などによると、事件は25日午後4時25分ごろ発生。散歩中だったとみられる中野市江部の竹内靖子さん(70)と村上幸枝さん(66)が青木容疑者にナイフで複数回刺され死亡した。パトカーで駆け付けた警察官2人のうち池内卓夫警部(61)=2階級特進=は運転席で銃撃され死亡し、助手席の玉井良樹警視(46)=同=は銃撃で腕を負傷後、車外に出た際にナイフで刺され、心臓まで達する致命傷を負った。

青木容疑者は住民女性2人を襲った動機について「(独り)ぼっちとばかりにされたと思った」と説明。警察官2人に関しては「撃たれると思えば銃撃した」と供述している。

## 東電の放射性物質 測定評価 IAEA、処理水で報告

国際原子力機関(IAEA)は31日、東京電力福島第1原発から海洋放出される予定の処理水を採取して分析した結果、東電の放射性物質の測定は正確だったと評価する報告書を公表した。

報告書によると、IAEAは、放射性物質の大半を多核種除去設備(ALPS)で除去した後、タンクに貯蔵されていた処理水を昨年3月に採取。IAEAが持つ複数の研究所のほか、フランス、韓国、スイス、米国の独立した研究施設がそれぞれサンプルを分析し、東電の分析と比較した。

その結果、東電による測定の精度は高く、サンプルの採取手順や分析方法も適切と判断した。

### イベント情報

6月9日(金)

カメハメハ大王像のレイ献花式典  
午後2時半~5時  
キングカメハメハデー恒例の祝典行事。ロイヤルハワイアンバンドの演奏とともに、カメハメハ像にたくさんのレイがかけられる。場所はアリオラニ・ハレ(417 South King St.)。  
<http://sfca.hawaii.gov/resources/king-kamehameha-celebration-commission/>

6月10日(土)

キングカメハメハ・セレブレーション・フローラル・パレード  
午前9時~午後1時  
初代カメハメハ大王を称えるパレード。イオラニ宮殿からカピオラニ公園までのルートを美しい花々で装飾された山車に乗った王や王妃、騎馬隊の一行が行進する。  
<https://sfca.hawaii.gov/resources/king-kamehameha-celebration-commission/>

キングカメハメハ・セレブレーション・ホオラウレア  
午前11時~午後5時  
フローラルパレード終点地のカピオラニ公園では、フラやハワイアンミュージックのステージの他、ローカルフードやさまざまなアクティビティが楽しめる。  
<https://sfca.hawaii.gov/resources/king-kamehameha-celebration-commission/>

ハワイアン・スチールギター・フェスティバル  
午前11時~午後4時  
ハワイアン・スチールギターの名手が集まり、ウィンドワードモールのセンターステージで、ハワイアンミュージックを演奏する。  
<https://hawaiiansteelguitarfestival.com>

6月11日(日)

ワイメアバレー:カマアイナ入場無料  
午前9時~午後5時  
ワイメアバレーでは、カメハメハデーの日のハワイ在住者の入場が無料になる。要ハワイ州ID提示。カマアイナは毎週火曜の午後12時~3時の間も入場無料。  
[www.waimeavalley.net](http://www.waimeavalley.net)

URLをクリックすると  
詳細ページに飛びます。

賃貸のご紹介・別荘の管理 / 物件売買 / リフォーム / 住み替えご相談 ほか

おかげさまで、もうすぐ半世紀

**Fogarty Realty** **フォガティ不動産**

ハワイの不動産を賃貸しませんか?

ご面倒なことはすべて  
フォガティ不動産におまかせ!

どんなことでもお気軽に  
ご相談ください!

Fogarty Realty (RB-14483)  
fogarty@fogartyhawaii.com  
Tel:(808)955-5100 fogartyhawaii.com  
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休

先代社長の秘書を務めた  
てるよ・ワーナーが  
二代目社長に就任 (RB-22672)

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchange の  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**

中村 浩子(R)  
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル  
CENTURY 21

信頼と実績で35年

ハワイ不動産のご購入・売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

バケレン、長期賃貸、空き家管理  
ご相談ください

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

日刊サンで  
ハワイを元気に!

毎週土曜日  
印刷版発行中

日刊サンウェブサイトを  
毎日更新中!

日刊サン

毎週土曜日  
印刷版発行中

日刊サン

広告募集

お申し込みは  
こちらから →

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

日刊サンウェブサイトを  
毎日更新中!

日刊サン

ヨットハーバータワー 賃貸

オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950

電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、  
ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



# 北朝鮮、衛星再発射を予告 「可能な限り早期に」

北朝鮮は31日、軍事偵察衛星を運搬ロケットで打ち上げたが、エンジンに異常が生じ墜落したと発表した。失敗から約2時間半後の発表で原因をある程度把握していることを強調。欠陥を修正して「可能な限り早期に2回目の発射を断行する」と表明した。日米韓は北朝鮮を非難し、再発射を警戒。韓国軍は朝鮮半島西側の黄海に落下した残骸の一部とみられる物体を回収、北朝鮮の技術水準の分析を急ぐ。

国連のグテレス事務総長は「弾道ミサイル技術を使った打ち上げは安全保障理事会決議に反する」と批判。北朝鮮に自制を求め、朝

鮮半島の平和と非核化に向けた対話再開を呼びかけた。

北朝鮮の朝鮮中央通信は31日、ロケットの2段目エンジンの点火に問題があったと報じた。エンジンや燃料の不安定性を事故原因に挙げ、再発射に向けて改善点を絞り込んでいることを印象づけた。

今回の「重大な欠陥」を克服するため「さまざまな部分実験」も行うとしており、再発射までどの程度時間がかかるかは不明。「当該の科学者」らが具体的な原因究明を行うとし、技術陣を問責せず引き続き開発に当たらせることを示唆した。

# ワグネル、バフムトで死亡の 米国人らの遺体を返還へ 棺に星条旗

ロシアの民間軍事会社ワグネルは25日、ウクライナ東部ドネツク州バフムトでの戦闘で死亡した米国人と、爆破された建物内で発見されたトルコ人の遺体を返還すると発表した。

動画では、ワグネルの兵士が2つの木棺を釘で閉め、一方の棺に米国の星条旗、もう一方にトルコの国旗をかける様子が写っている。創設者エフゲニー・プリゴジン氏が棺のそばに立ち、2遺体を戦争捕虜とともに返還すると述べた。米国人の遺体は元米軍特殊部隊隊士のニコラス・マイマー氏のものだとしている。

## イベント情報

6月13日(火)

**若葉勉強会**  
午後2時～3時45分  
会員無料(年会費\$30)、ゲスト\$5  
若葉ネットワーク主催の無料勉強会。  
ゲストスピーカーは、アンドリュー・大助・スチュワート弁護士。テーマは「詐欺の被害者・加害者にならない防止法」。  
マクアアライ・シニアセンター講堂内 1441 Kalakaua Ave. #3, Honolulu  
[www.wakabanetwork.org](http://www.wakabanetwork.org)

6月13日(火)～18日(日)

**キャッツ**  
13日～15日午後7時半～、16日午後8時～、17日午後2時～/8時～、18日午後1時～/6時半～  
\$45～  
ブロードウェイのロングランミュージカル『キャッツ』のハワイ公演。プレイズデルコンサートホールで開催。  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

## 主な定期開催イベント

毎週日曜

**ホノルルマラソニック2023**  
午前7時半～  
無料  
今年で50周年を迎えるホノルルマラソニック。ホノルルマラソンまでの9か月間、じっくり練習を重ねてゴールを目指す。マラソン初心者も大歓迎。カピオラニ公園で開催。  
[www.honolulumarathonclinic.org/aloha-nippon](http://www.honolulumarathonclinic.org/aloha-nippon)

# プーチン氏公邸もドローン標的か 「モスクワ初の大規模攻撃」

ロシアの首都モスクワを標的にしたドローン攻撃で、大統領公邸がある西郊を中心に多数が飛来したことが31日、分かった。

独立系メディアは「ウクライナ侵攻下でモスクワが初めて大規模な攻撃を受けた」と報道。プーチン政権が受けた衝撃は大きいとみられ、国営メディアを通じて事件の矮小(わいしょう)化を図ろうとしている。

国防省によると、30日の攻撃では8機が飛来した。自国領への攻撃にこれまで反応してこなかったプーチン大統領は珍しく発言。「ロシアは前日、ウクライナの中核に攻撃を加えた」「報復として(敵は)ロシア国民を脅

し、住宅を攻撃することを選んだ」と非難した。

ロシア軍の「戦果」に対する当然の反撃として受け流したい様子で、政権関係者はメディアに「予期された攻撃」だと述べた。政府系テレビも「防空態勢は信頼でき、救急活動は迅速で挑発は失敗した」と伝えた。背景には、国民の動揺を抑えたい意図が透けて見える。

複数の米メディアは、ゼレンスキー政権が予告している大規模な反転攻勢を前に、ロシアを動揺させる狙いがあると報じた。

# 国際指針「AI原則」 見直し検討

経済協力開発機構(OECD)が、「チャットGPT」に代表される生成AI(人工知能)の急速な普及を踏まえ、国際的な政策指針「AI原則」を見直す検討に入ったことが29日、分かった。原則は、AI開発者らに法の支配や人権を尊重することなどを求めている。加盟国が政策立案の参考にしており、原則の見直しは、各国のAI戦略にも影響を与えそうだ。

AIを巡っては、先進7カ国(G7)でも国際的なルール形成に向けた動きが本格化しており、30日にオンライン形式で事務レベルの作業部会を開く。OECDはこうしたG7の議論と歩調を合わせる見通しだ。

原則は2019年に公表された。法的拘束力はないが、AIの開発や運用に当たっての指針を示しており、AIに関する初の多国間の共通基準とされる。

ニュースも、広告も、求人も… ハワイで読むなら 日刊サン!



ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話

## 家計の見直し

コロナ禍になってから私たちの生活は変わり、ハワイの物価高を避けて、離れて本土へ引っ越す方もいれば、逆にどこでも仕事のできる方はハワイに引っ越して来ている場合があります。

どこで暮らすにしても、私たちが生活する上で、毎月かかる固定費を考えなくてはなりません。生活スタイルを変えるのは大変なことですが、収入が変われば、調整が必要になります。

皆さんは家計簿を付けていますか? なかなか続けるのは

難しいことですが、月の経費をざっと\$4,000と算出した場合、一体どれくらいの収入が必要になるのでしょうか?

手取りで必要な額が\$4,000になりますので、税金が25%とした場合、税込みで\$5,333の収入が必要になります。実際将来のことを考えると貯金、医療費、老後の対策もしなくてはならないので、\$5,333以上の収入が必要になります。

生活を切り詰めても限がありますので、行き着くところは副収入を得ることになるのではないのでしょうか? 副収入があれば、クレジットカードの借金も早く返済でき、生活が豊かになるでしょう。

私がハワイに住み始めた頃ですから、1980年の頃のことです。あるテナントさんに連絡をして部屋を見せてもらおうとしましたが、何回電話をしても連絡が取れません。大家さんにその旨を伝えたと、テナントさんは仕事を3つしていると聞き、驚きました。ハワイでは仕事を2つや3つ持っているのは普通だということが、住んでみてわかりました。留守電のない時代でしたので、現在とは大違いです。私も実際60歳の頃は仕事を3つしていた1人です。

今回感じたことですが、例えば夫婦2人が旅行業界で働いていると、コロナのパンデミックの時期に2人とも職を失ってしまうことになり得ます。夫婦では分野の違う仕事に携わるべ


きかと思えます。

コロナの時期にお若い方にお勧めしたのは、介護の資格を取り、介護士として働くことです。これからシニアの数が増え、一人暮らしの方はある時期が来ると、何かしらのヘルプが必要になります。ウェディング業の仕事をしている50代の友達がいまして、コロナ後、業界が元通りになるにはまだまだです。その間彼女は介護士の資格を取り、頑張っています。結構楽しく仕事をしているようです。

皆さんも自分にあった副業探しをしてみたいかでしょうか?

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディアケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディアケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディアケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



最もナチュラルで  
美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気!  
お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

**新規会員特典**  
加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど  
情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-215-6965  
info@drching-jp.com

ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
12年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク  
**YUMI**

リフォーム オーダーメイドの眉を  
可能な 1セット いかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE  
2000 S. Beretania St.  
(マッカレーとベレタニアの角  
Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com>



あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…  
あきらめないで、  
ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アックスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)



日刊サン FREE 美容・健康 情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>







No. 102

ゲームのお話

最近、友人に誘われて新しいゲームを始めました。言わずと知れた名作シリーズの最新作「モンスターハンター・ライズ」とその追加コンテンツ「サンブレイク」です。かつては発売日に予約購入して、ボタンの押し過ぎでコントローラーを壊すほどやりこんでいた時代もあったのですが、近頃は何かんだと忙しく、遅れてのスタートとなってしまいました。とはいえ、やはりかつてのゲーマーの勘を取り戻すにはそう時間はかかりませんでした。

ゲーム自体はシンプルで、モンスターを倒しながらストーリーを進めていくものですが、他のプレイヤーと協力して強敵と戦うこともできます。というわけで、一人では手に負えないようなときは先述の友人には大変お世話になりながら、今もモンスターと戦い続けています。

私がハンターとして忙しくやっている間に、世間では同じく不朽の名作として名高い「ゼルダ」シリーズの新作「ティアーズ・オブ・ザ・キングダム」が発売となりました。発売後3日でなんと1000万本の売り上げを記録し、世のゲーマーたちはハイラルという架空の国の中での冒険に勤しんでいるようです。このゲームはパズル的な要素もあり、子供から大人までが安心して楽しめます。

テレビゲームが子供のものとされたのはもう遠い昔の話。今では老若男女問わずに楽しめるものになっています。むしろ、ご高齢の方が認知能力を鍛えるトレーニングの一環としてゲームを楽しめることさえあるようです。やりすぎはもちろん良くないことですが、「ゲーム脳になる」「ゲームなんかしていたら不良になる、犯罪者になる」などと言われることはほぼなくなりました。私が子供だった頃は真剣にそう言われていたことを思うと、良い時代になったものです。

ゲームに限らず、テレビやアニメ、漫画、携帯電話など、登場当時は子供に悪影響だと悪者扱いされたものの、今ではすっかり市民権を得たものもたくさんあります。それどころか、多くのものが産業としての地位を確立してきました。特に日本では世界に誇れるコンテンツも少なくありません。私は、自分の母国語でそれらが楽しめるということがちょっとびり自慢でもあります。

さて、なんだか小難しそうなことを書いてしまいました。そろそろハンター稼業に精を出す時間となりました。今日のうちに倒してしまいたいモンスターが私を待っています。早いところクリアして、次はハイラルの勇者にならねば、と思っています。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身。現在はハワイ某所に武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru\_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before After

★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャワー  
★お風呂と壁コンボ \$1500~ フールームも可。日本式の深いお風呂の設置もいたします。

※色は白、他の色は別料金で承ります

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$590**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内 見積り無料 安心のフラット料金 時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工程や詳細はコチラ [www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える! ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

[dreamhawaiiusa.com](http://dreamhawaiiusa.com) **見積り無料!**  
[usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com)

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office **Tel. 372-3319**

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global **ハワイコンストラクション**  
Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

**サリ** 広告募集

お申し込みはこちらから →

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

毎日新鮮情報満載!

**レインボー便利屋** ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理  
**掃除 インテリア 建築**  
**観光ガイド 通訳 建築**  
**看病サービス 宿泊 運転代行**  
**引っ越し 空港送迎サービス**

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

**日刊サンウェブサイト**

見逃した 各種コラムやマンガ  
**終活記事、教育記事** などなど

過去のアーカイブを読むなら  
**コラム図書館へ**

[www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス** を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。

**PROWORK PACIFIC INC.** **808-304-8871** (英語)  
[projects@proworkpacific.com](mailto:projects@proworkpacific.com)  
YouTube Channel →

[Proworkpacific.com](http://Proworkpacific.com) 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

**TOTO**

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

**TOKI TRADING**  
[www.tokitradings.com](http://www.tokitradings.com)  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー **\$0.035\*** **日刊サンを見た!**  
カラーコピー **\$0.23\*** **ポスター、バナー**  
ポスター (22"x28") **\$30~**  
バナー (24"x48") **\$40~** \*1000枚以上の料金

**10% OFF**

9444000@gmail.com [www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com) **(808)944-4000**

**移転しました**  
1302 Young St. Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。



# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

**美登利寿司**  
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

**募集職種**  
 ・寿司シェフ \$23~/h  
 ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇  
要日英両語  
ビザサポートあり

新規採用後3か月勤続された方に  
**\$1000ボーナス支給!!**  
健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) [katsumidori.hawaii@gmail.com](mailto:katsumidori.hawaii@gmail.com)

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募  
できるよ!!



QRコードから  
求人ページへ  
GO!!



[nikkansan.net/recruit/](http://nikkansan.net/recruit/)

## オフィススタッフ(フルタイム) 募集

**総務・人事職**  
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時:月~金

問い合わせ先 [hr@ixhawaii.com](mailto:hr@ixhawaii.com)  
(808)836-4744

まずはお気軽にお問い合わせください!

**International Express, Inc.**  
2613 Waiwai Loop (空港周辺)



## 税務スタッフ募集

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。

**EOS ACCOUNTANTS LLP**  
米国公認会計事務所  
[www.eosllp.com](http://www.eosllp.com)

**募集ポジション**  
 ・税務スタッフ  
 ・税務シニア

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd., #7-240 Waterfront Plaza 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください [TGotoh@eosllp.com](mailto:TGotoh@eosllp.com)

**【楽天トラベル】ITC(コンサルティング営業職)**

雇用形態 フルタイム 勤務地 ワイキキギャラリアタワー

資格 日英両語(ビジネスレベル以上)  
基本PCスキル

待遇 当社規定による  
(有給休暇、401K、健康保険)  
(通勤交通費補助あり)

**Rakuten Travel**

履歴書送付先 [trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com](mailto:trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com)

**月刊サ**

デジタル版の発行3中

月・水・金  
日・火・木

STIX ASIAにニューオープン!

**キッチンスタッフ** フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り  
給与は応相談  
ご質問だけでもお気軽にどうぞ!  
(808)518-0740  
[tomash4528@gmail.com](mailto:tomash4528@gmail.com)

賀正軒 神戸豚骨らーめん

**キッチンスタッフ急募** フルパート

調理補助・仕込みなど

時間応相談(土日働ける方歓迎)  
未経験者歓迎、英会話不要  
保険完備、駐車場有、制服貸与  
勤務地:アラモアナセンター

時給\$16以上  
昇給随時  
(経験に応じて\$20以上)

**バリオ BARIO**

808-861-9147 (オオタケ)テキスト可 [iikekehayato@yahoo.co.jp](mailto:iikekehayato@yahoo.co.jp)

カパフル通りの人気焼鳥店で働いてみませんか?

**急募・正社員**  
**急募・パートタイム**

808-734-0077 (キコまで) **Glad** YAKITORI

**COSMORAMA INC. 募集**

CDLドライバー 時給\$22~  
バンドライバー 時給\$17~

オフィススタッフ  
土日含む週3日 パート  
エクセル必須

日本語可 808-425-5848 [info@cosmoramainc.com](mailto:info@cosmoramainc.com)  
ウェブサイト [www.abc-taxi.net](http://www.abc-taxi.net) もご覧ください

- ライター コミュニティ・クライアントの取材、人物インタビューなどできる方、日英両語
- 広告営業 営業経験が5年以上ある方、日英両語

フルタイム

**月刊サ**

[sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com) TEL 808-944-8383

早い!カンタン!!  
求人掲載のお申し込み

**月刊サ**

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

Youtube・Apple Podcast

## NFTニッポン

人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

チャンネル登録 よろしくお祈いします! 動画はこちら→

**NFTって何??** NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

新着エピソード  
人気キャラクターがNFT挑戦!  
SPORAファウンダー  
SHIROインタビュー

**HAWAII RESTAURANT**

日刊サンウェブサイトおすすめレストラン→  
[nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/](http://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/)

今日はどちらの気分?

**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680

**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869